

**Francés intermedio para Especialistas**  
**4 horas/ 3 créditos**  
**1er semestre 2021-2022**

**FRAN 3035**

**L a J (9:00-9:50am)**  
**LPM 216A**

Prof. Roselina Rivera// **P 203 // 787 484 0816**

**Horas de oficina:** martes y jueves de 2:00 a 3:30pm o por acuerdo

**Prerrequisito:** FRAN 3032

**Descripción:**

Completa el ciclo de introducción al estudio de la lengua francesa. Se fortalece la competencia comunicativa mediante la práctica de las cuatro destrezas funcionales de la lengua y del contacto con la cultura, a la vez que se introducen puntos gramaticales nuevos de nivel intermedio. Se enfatiza la lectura y el análisis de textos y la redacción. Se ofrecerá en modalidad híbrida.

**Objetivos del curso:**

Al finalizar el curso, el/la estudiante:

1) dominará los conceptos y las destrezas necesarios para tomar el curso subsiguiente (FRAN 4008):

- describir y narrar, tanto oralmente como por escrito, en el presente y el pasado;
- comprender, resumir, parafrasear, interpretar y analizar textos originales principalmente narrativos;
- expresar, tanto oralmente como por escrito, sentimientos y opiniones;
- articular sus ideas, tanto oralmente como por escrito, con la debida coherencia.

2) será capaz, partiendo de las destrezas y conocimientos adquiridos, de ampliar, de manera autogestionaria, su dominio de la lengua francesa:

- predecir, a partir de su conocimiento, las conjugaciones de verbos análogos;
- producir, a partir de modelos, expresiones significativas e idiomáticas;
- identificar, en sus lecturas, modelos auténticos de los cuales pueda valerse para su expresión personal y hacer las transformaciones necesarias para adaptarlas a sus necesidades.

**Bosquejo de contenido y distribución del tiempo :**

<b>Unité 1 : Notions de base</b>		<b>Unité 2 : Les temps du passé</b>	
<b>1</b>	Introduction au cours	16	<b>1. PC (avoir)</b>
<b>2</b>	<b>1. Le nom et l'article</b>	17	<b>2. PC (être) + pronominaux + être/avoir</b>
<b>3</b>	<b>2. Genre &amp; nombre de l'adjectif</b>	18	<b>3. Compléments et adverbes du PC</b>
<b>4</b>	<b>3. La place de l'adjectif</b>	19	<b>4. Imparfait ≠ passé composé</b>
<b>5</b>	FAUSSES PUBS DE KAD ET OLIVIER	20	<b>LE PETIT NICOLAS 1</b>
<b>6</b>	<b>4. Verbes au présent en -er</b>	21	<b>LE PETIT NICOLAS 2</b>

7	<b>5. Verbes au radical singulier court</b>	22	<b>5. Plus-que-parfait</b>
8	<b>6. Verbes au radical pluriel long</b>	23	<b>6. Passé simple</b>
9	[TEXTE PRES. 1] <b>7. Verbes à 3 radicaux</b>	24	[TEXTE PRES. 2] <b>7. Passé simple : exc.</b>
10	« 99 francs »	25	« Les Bijoux » 1
11	<b>Discussion</b>	26	« Les Bijoux » 2, analyse littéraire
12	RÉVISION	27	<b>DISCUSSION</b>
13	<b>EXAMEN 1A</b>	28	<b>RÉVISION</b>
14	<b>Le Québec et la France, chanson</b>	29	<b>EXAMEN 2A</b>
15	<b>PRÉSENTATION 1 : FAUSSE PUB</b>	<b>30</b>	<b>France 4e et 5e République, chanson</b>

<b>Unité 3: Pronoms personnels &amp; relatifs</b>		<b>Unité 4 : Les temps du fictif</b>	
31	PRESENT. 2 : SKETCH DU PETIT NICOLAS	46	<b>EXAMEN 3A</b>
32	<b>La diversité française</b>	47	<b>La France d’Outre Mer, chanson</b>
33	Syntaxe 1	48	<b>1. Futur</b>
34	Syntaxe 2	49	<b>2. Conditionnel</b>
35	<b>1. Pronoms compl. directs &amp; indirects</b>	50	<b>PARODIES</b>
36	<b>2. En &amp; y</b>	51	<b>3. Formation du subjonctif</b>
37	<b>3. L’ordre des pronoms compléments</b>	52	<b>4. Subordonnées complétives</b>
38	<b>4. Pronoms relatifs simples : qui, que</b>	53	[TEXTE PRÉS. 3] <b>5. Subord. circonst.</b>
39	<b>5. Pron. relatifs : dont</b>	54	<b>6. Subord. relatives</b>
40	<b>6. Relatifs : où</b>	55	<b>7. « Contrat social », chanson</b>
41	<b>7. Pronoms relatifs composés</b>	56	<b>Discussion</b>
42	« Les Gaulois » 1	57	<b>RÉVISION</b>
43	« Les Gaulois » 2, <b>chanson</b>	58	<b>EXAMEN 4A</b>
44	<b>Discussion</b>	59	<b>PRÉSENTATION 3 : CHANSONS PARODIQUES 1</b>
45	<b>Révision</b>	<b>60</b>	<b>CHANSONS PARODIQUES 2</b>

### Metodología

Este curso se dirige a estudiantes especialistas en francés y requiere de su parte estudiar autónoma y regularmente. Está basado en dos principios claves:

- la exposición masiva y frecuente al idioma francés natural, pero de tal manera que sea accesible y agradable: por eso se leerá y escuchará una larga ficción a partir de la cual se fomentarán discusiones y observaciones gramaticales

- la interacción viva y frecuente entre profesor y estudiantes así como entre estudiantes, según un modelo parecido al del *aula invertida*, es decir: para que el curso sea esencialmente interactivo, es menester que cada estudiante prepare cada sesión leyendo con detenimiento el diálogo y la lección y haciendo los ejercicios introductorios; y luego, que finalice cada sesión con la práctica de ejercicios escritos y orales autocorregibles

El curso se impartirá en modalidad híbrida. El manual *Jamais deux sans trois* se encuentra enteramente en el portal [www.jdst.online](http://www.jdst.online) y se usará para las sesiones presenciales como para las sesiones en línea.

### Materiales requeridos

- Cada estudiante deberá adquirir desde el primer día el manual en línea *Jamais deux sans trois* <[www.jdst.online](http://www.jdst.online)>, el cual contiene todos los materiales (escritos, interactivos, grabados y audiovisuales) necesarios para el curso. Se explicará durante la primera clase cómo comprarlo.

### Política del curso

Las **videoconferencias sincrónicas** presuponen las mismas reglas de comportamiento que se esperan de un curso presencial. Los estudiantes deben:

- **mantener un atuendo, lenguaje y actitud idóneos a un curso universitario- apagar su micrófono cuando no hablan, pero mantener su cámara prendida durante toda la clase.** Es cortés mostrar su cara a quien le habla y es imprescindible que cada estudiante sea conocido y reconocido por los demás, docente y estudiantes, si se quiere fomentar un verdadero ambiente de aprendizaje. Se considerarán excepciones temporeras en caso de dificultades tecnológicas.

-Candidatos a graduación deberán cumplir con todos los requisitos del curso; no gozan de privilegios especiales.

- Deberán disponer, en la fecha pautada, de los materiales que la profesora les haya enviado por vía electrónica.

-No consulte diccionarios de ningún tipo durante la clase. Anote sus dudas lexicales y búsquelas durante su período de estudio.

- La clase inicia con la llegada de la profesora. Las tardanzas se acumulan: tres tardanzas constituyen una ausencia.

-Las pausas que se prolonguen más de cinco minutos contarán como tardanza.

-Los estudiantes tienen el privilegio de 4 ausencias injustificadas durante el semestre. Las ausencias ulteriores deberán justificarse mediante justificante oficial (tribunal, hospital, médico, departamento, etc.). De cinco a ocho ausencias los estudiantes perderán un punto de la nota final por cada ausencia sin justificar. Los estudiantes que se ausenten nueve o más veces injustificadamente obtendrán F en el curso.

- También obtendrán F en el curso quienes rehúsen participar en clase y aquellos que no utilicen el francés como lengua de comunicación en clase.

- Está contemplado como deshonestidad académica el uso de internet para la entrega o exposición de trabajos y tareas. Asimismo se considera deshonestidad académica entregar o exponer trabajos y tareas que no hayan sido realizados autónomamente. Cualquier trabajo presentado en esas condiciones será anulado y tendrá un valor de cero que contará para la nota final.

- No se repondrán exámenes ofrecidos en línea y tampoco se acepta la entrega tardía de tareas. La ausencia a un examen o prueba constituye una nota nula (0) que se sumará al promedio.

### Estrategias de evaluación

<b>1. El promedio de cuatro exámenes generales</b>	<b>50%</b>
<b>2. El promedio de las presentaciones y todas las pruebas</b>	<b>40%</b>
<b>3. Calidad de la participación</b>	<b>10%</b>

**Sistema de calificaciones:**

El sistema de calificación será A, B, C, D, F. De conformidad con las normas adoptadas por el Departamento de Lenguas Extranjeras, no se podrá tomar el curso subsiguiente (FRAN 4008) si no se aprueba este curso con A o B.

**Acomodo razonable**

Los estudiantes que reciban servicios de Rehabilitación Vocacional deben comunicarse con el/a profesor/a al inicio del semestre para planificar el acomodo razonable y equipo de asistencia necesario conforme a las recomendaciones de la Oficina de Servicios a Estudiantes con Impedimentos (OSEI) del Decanato de Estudiantes. También aquellos estudiantes con necesidades especiales que requieren algún tipo de asistencia o acomodo deben comunicarse con el/a profesor/a.

**Normativa sobre discrimen por sexo y género en modalidad de violencia sexual**

La Universidad de Puerto Rico prohíbe el discrimen por razón de sexo y género en todas sus modalidades, incluyendo el hostigamiento sexual. Según la Política Institucional contra el Hostigamiento Sexual en la Universidad de Puerto Rico, Certificación Núm. 130, 2014-2015 de la Junta de Gobierno, si un estudiante está siendo o fue afectado por conductas relacionadas a hostigamiento sexual, puede acudir ante la Oficina de la Procuraduría Estudiantil, el Decanato de Estudiantes o la Coordinadora de Cumplimiento con Título IX para orientación y/o presentar una queja.

**Integridad académica**

Según el artículo 6.2 del *Código de Conducta Estudiantil*, toda forma de deshonestidad académica estará sujeta a sanciones disciplinarias. La deshonestidad académica se define así: “Toda forma de deshonestidad o falta de integridad académica, incluyendo, pero sin limitarse a, acciones fraudulentas, la obtención de notas o grados académicos valiéndose de falsas o fraudulentas simulaciones, copiar total o parcialmente la labor académica de otra persona, plagiar total o parcialmente el trabajo de otra persona, copiar total o parcialmente las respuestas de otra persona a las preguntas de un examen, haciendo o consiguiendo que otro tome en su nombre cualquier prueba o examen oral o escrito, así como la ayuda o facilitación para que otra persona incurra en la referida conducta.”

*Código de conducta estudiantil*, Universidad de Puerto Rico, diciembre de 2010

**Advertencia sobre el plagio y el uso ético de tutoría**

Para evitar el plagio debe citar adecuadamente, identificando las fuentes tanto de citas directas como de aquellas ideas que usted haya parafraseado. Puede encontrar más información sobre el plagio y la honestidad académica en el catálogo del Recinto o en la red a esa dirección:

<<http://cpi.uprrp.edu/Honestidadacademica.htm>>

Además, cualquier ayuda que reciba de otra persona (profesor, tutor, compañero, etc.) para un trabajo de este curso debe ser mencionada precisamente en dicho trabajo.

**Bibliografía de apoyo**

Abbadie, C. et al., (2016) *L'expression française écrite et orale*, Grenoble : PUG, 244 p.

Arrivi, M. (2019) *Bescherelle : La conjugaison pour tous*. Paris : Hatier.

Boulares, M. et Frerot, J. L., (2012), *Grammaire Progressive du français*, Niveau avancé - 2ème édition, Paris: Clé international.

Delatour, Yves et al. (2000), *Grammaire pratique du français en 80 fiches*, Paris : Hachette.

Grégoire, M. et Thievenaz, O., (2017) *Grammaire Progressive du français*, niveau intermédiaire (A2/B1), Clé International

Grevisse, M., (2015), *Le Petit Grevisse : Grammaire française*, Paris : Duculot, 384 p.

Girardeau, B. et al., (2016) *Le DELF 100% réussite – B1*, Didier.

Poisson-Quinton, S. et al. (2003) *Grammaire expliquée du français (niveau débutant)*, Paris : Clé International, 160 p.

Rougerie, A. (1995), *Trouver le mot juste, Expression orale et écrite*, Paris : Hatier, 79 p.

## Diccionarios

Le dictionnaire multifonction (site TV5) : <http://dictionnaire.tv5.org/>

*LINTERN@UTE Encyclopédie* – Lengua francesa: sinónimos, temas, usos, tipos de palabras: <http://www.linternaute.com/dictionnaire/fr>

*Langue française* – Gramática, ortografía, conjugaciones, vocabulario, etimología, diccionario e índice, preguntas de francés variadas: <http://www.langue-fr.net/>

<http://www.langue-fr.net/index/indexalpha.htm>

Diccionario – gramática, ortografía, dificultades, expresiones, etimología, etc.)

## Recursos en línea

<http://french.about.com>

**Página de interés para consultación de de vocabulario y gramática en general. Cuenta además con motores de búsqueda, foros de discusión y artículos.**

<http://www.lepointdufle.net/>

*Le point du FLE* – Página que recoge una gran gama de recursos para el francés lengua extranjera.

[www.lemonde.fr](http://www.lemonde.fr) - [www.figaro.fr](http://www.figaro.fr)

*Le Monde, Le Figaro*. Periódicos en formato electrónico : Fuente de artículos sobre la actualidad francesa e internacional.

<http://www.la-conjugaison.fr/>

*La Conjugaison* – Más de 8000 verbos franceses con sus conjugaciones, reglas y ejercicios.

<http://grammaire.reverso.net/>

*La Grammaire Interactive Softissimo* – Motor de búsqueda, respuestas a sus preguntas sobre ortografía y gramática; tests de gramática, etc.

<http://www.ccdmd.qc.ca/fr/>

*CCDMD* – Página del Centro de desarrollo de material didáctico de Quebec, con una gama variada de recursos para estudiantes con dificultades de redacción.

[www.tv5.org](http://www.tv5.org)

Página electrónica de la cadena de televisión TV5. Cuenta con la Programación de la televisora, Informaciones, Cine, Música, Culturas del mundo, Informe del tiempo.

<http://www.richmond.edu/~jpaulsen/eco1efr.html>

**École de la langue française I.** University of Virginia. Janice B. Paulsen.

<http://www.swarthmore.edu/Humanities/clicnet/dictionnaires.html>

ClicNet: Swarthmore College. Grammaire, morphologie, orthographe et linguistique. ClicNet: Swarthmore College.

<http://www.leconjugueur.com/>

Le Conjugueur. Ce site présente des tableaux de conjugaison très clairs et donne la règle et les exceptions, quand il y a lieu. Il contient un logiciel de Conjugaison.

<http://www.pomme.ualberta.ca/devoir/>

**Le Devoir conjugal.** Ce site permet d'obtenir la conjugaison de 7913 verbes français, dont certains verbes peu usités et plusieurs verbes canadiens.

<http://www.utm.edu/~globeg/gramm.shtml>

**FRENCH GRAMMAR CENTRAL. TennesseeBob.** With nearly 585 links, this resource contains grammar guidance, with thousands of verb conjugations, research and hundreds of activities.